

la Communauté germanophone dont le siège social est situé en Région wallonne et en Région de Bruxelles-Capitale et qui sont inscrits auprès de l'Office national de sécurité sociale au rôle francophone.

On entend par "travailleurs" : les ouvriers et les ouvrières.

### 3. Indemnité complémentaire de chômage

Art. 3. Lorsque des travailleurs ont droit, quelle que soit la raison, à une indemnité de chômage pour chômage temporaire, l'employeur paiera une indemnité complémentaire nette égale à la moitié de la différence entre le salaire net habituel du travailleur et l'allocation nette de chômage perçue par ce dernier.

En cas de chômage temporaire en application de l'article 49, 50 ou 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, cette indemnité complémentaire est prise en compte pour le supplément visé à l'article 51, § 8 de cette loi.

### 4. Dispositions générales

Art. 4. Toutes les contestations relatives à l'application de la présente convention collective de travail peuvent être soumises au président de la Sous-commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre de la Communauté française et de la Communauté germanophone.

Art. 5. La présente convention collective de travail abroge et remplace la convention collective de travail du 17 mars 2020 enregistrée sous le numéro 158168. Elle entre en vigueur le 17 mars 2020 et est conclue pour une durée déterminée. Elle prend fin, en tout état de cause, le 31 août 2020.

Art. 6. Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 décembre 2020.

Le Ministre du Travail,  
P.-Y. DERMAGNE

Duitstalige Gemeenschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die zijn ingeschreven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid op de Franse taalrol.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

### 3. Aanvullende werkloosheidsvergoeding

Art. 3. Wanneer de werknemers, ongeacht om welke reden, recht hebben op een werkloosheidsvergoeding voor tijdelijke werkloosheid, moet de werkgever een aanvullende nettovergoeding betalen die gelijk is aan de helft van het verschil tussen het gebruikelijke nettoloon van de werknemer en de nettowerkloosheidsuitkering die deze laatste ontvangt.

Bij tijdelijke werkloosheid met toepassing van artikel 49, 50 of 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wordt deze aanvullende vergoeding in aanmerking genomen voor het supplement bedoeld in artikel 51, § 8 van deze wet.

### 4. Algemene bepalingen

Art. 4. Alle betwistingen in verband met de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen worden voorgelegd aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs van de Franse Gemeenschap en van de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heft de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 maart 2020 op die geregistreerd is onder nummer 158168 en vervangt deze. Zij treedt in werking op 17 maart 2020 en wordt gesloten voor een bepaalde duur. Zij loopt in ieder geval ten einde op 31 augustus 2020.

Art. 6. Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 december 2020.

De Minister van Werk,  
P.-Y. DERMAGNE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2021/200349]

14 JANVIER 2021. — Arrêté royal modifiant l'article 34 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, en ce qui concerne l'assimilation des périodes du congé d'adoption et du congé parental d'accueil

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, l'article 8 ;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ;

Vu l'avis du Comité de gestion du Service fédéral des Pensions, donné le 26 octobre 2020 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 novembre 2020 ;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 10 décembre 2020 ;

Vu l'avis n° 68.549/1 du Conseil d'Etat, donné le 8 janvier 2021, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2021/200349]

14 JANUARI 2021. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 34 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wat betreft de gelijkstelling van perioden van adoptieverlof en pleegouderverlof

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, artikel 8 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers ;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Federale Pensioendienst, gegeven op 26 oktober 2020 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 november 2020 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 10 december 2020 ;

Gelet op het advies nr. 68.549/1 van de Raad van State, gegeven op 8 januari 2021, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

Considérant que les conditions du congé d'adoption ont été modifiées à partir du 25 juillet 2004 par la loi-programme du 9 juillet 2004 et ensuite par la loi du 6 septembre 2018 modifiant la réglementation en vue de renforcer le congé d'adoption et d'instaurer le congé parental d'accueil ;

Considérant que la réglementation de pension des travailleurs salariés actuelle ne tient pas suffisamment compte de ces modifications apportées au congé d'adoption ;

Considérant que la loi du 6 septembre 2018 précitée a introduit le congé parental d'accueil à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019 ;

Considérant que l'assimilation pour la pension de travailleur salarié n'est actuellement pas prévue pour ce congé parental d'accueil ;

Considérant qu'il convient de prévoir pour le congé parental d'accueil une assimilation pour la pension de travailleur salarié dans la mesure où une allocation à charge de l'assurance de soins de santé et indemnités est perçue à ce titre, et comme cela est déjà le cas en pratique pour le congé d'adoption ;

Considérant que, conformément à l'article 3<sup>ter</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, les notions de congé d'adoption et de congé parental d'accueil doivent être comprises au sens de respectivement l'article 34<sup>ter</sup> et l'article 34<sup>quater</sup> de l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions ;

Sur la proposition de la Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 34 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 2 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, le S. est remplacé par ce qui suit :

« S. les périodes du congé d'adoption. » ;

2° dans le même paragraphe, il est inséré un V., rédigé comme suit :

« V. les périodes du congé parental d'accueil. » ;

3° dans le paragraphe 2, 7, les mots « Les périodes visées au § 1<sup>er</sup>, R, S » sont remplacés par les mots « Les périodes visées au § 1<sup>er</sup>, R, S et V ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2019, à l'exception de l'article 1, 1°, qui produit ses effets le 25 juillet 2004.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Pensions dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre des Pensions,  
K. LALIEUX

Overwegende dat de voorwaarden voor het opnemen van adoptieverlof vanaf 25 juli 2004 gewijzigd werden door de programmawet van 9 juli 2004 en nadien door wet van 6 september 2018 tot wijziging van de regelgeving met het oog op de versterking van het adoptieverlof en tot invoering van het pleegouderverlof ;

Overwegende dat de huidige reglementering van de werknemerspensioenen onvoldoende rekening houdt met deze wijzigingen aan het adoptieverlof ;

Overwegende dat de voormelde wet van 6 september 2018 een pleegouderverlof heeft ingevoerd vanaf 1 januari 2019 ;

Overwegende dat een gelijkstelling voor het werknemerspensioen momenteel niet voorzien is voor dit pleegouderverlof ;

Overwegende dat het passend is om voor het pleegouderverlof een gelijkstelling voor het werknemerspensioen te voorzien in de mate dat er een uitkering in het kader van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen voor ontvangen wordt, zoals dit in de praktijk reeds het geval is voor het adoptieverlof ;

Overwegende dat de begrippen adoptieverlof en pleegouderverlof, overeenkomstig artikel 3<sup>ter</sup>, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers, moeten begrepen worden in de betekenis respectievelijk vastgesteld bij de artikelen 34<sup>ter</sup> en 34<sup>quater</sup> van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 houdende modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels ;

Op de voordracht van de Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 34 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 december 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt de bepaling onder S. vervangen als volgt :

“S. de perioden van adoptieverlof.” ;

2° in dezelfde paragraaf wordt er een bepaling onder V. ingevoegd, luidende :

“V. de perioden van pleegouderverlof.” ;

3° in paragraaf 2, 7, worden de woorden “De perioden vermeld in § 1, R, S” vervangen door de woorden “De perioden vermeld in § 1, R, S en V”.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2019 met uitzondering van artikel 1, 1°, dat uitwerking heeft met ingang van 25 juli 2004.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 januari 2021.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Pensioenen,  
K. LALIEUX

AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C - 2021/20207]

3 JUILLET 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 2014 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 3 juillet 2018 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 2014 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C - 2021/20207]

3 JULI 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2014 betreffende levensmiddelenhygiëne. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 juli 2018 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2014 betreffende levensmiddelenhygiëne (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.